

# Legge sulle multe disciplinari (LMD)

Disegno

del ...

---

*L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,*

visto l'articolo 123 capoverso 1 della Costituzione federale<sup>1</sup>;

visto il messaggio del Consiglio federale del 17 dicembre 2014<sup>2</sup>,

*decreta:*

## **Art. 1**           Principi

<sup>1</sup> È punito con una multa disciplinare secondo una procedura semplificata (procedura della multa disciplinare) chiunque commette una contravvenzione menzionata:

- a. in una delle seguenti leggi:
  1. legge federale del 16 dicembre 2005<sup>3</sup> sugli stranieri,
  2. legge del 26 giugno 1998<sup>4</sup> sull'asilo,
  3. legge federale del 19 dicembre 1986<sup>5</sup> contro la concorrenza sleale,
  4. legge federale del 1° luglio 1966<sup>6</sup> sulla protezione della natura e del paesaggio,
  5. legge del 20 giugno 1997<sup>7</sup> sulle armi,
  6. legge del 21 giugno 1932<sup>8</sup> sull'alcool,
  7. legge federale del 19 dicembre 1958<sup>9</sup> sulla circolazione stradale (LCStr),
  8. legge del 19 marzo 2010<sup>10</sup> sul contrassegno stradale (LUSN),
  9. legge federale del 3 ottobre 1975<sup>11</sup> sulla navigazione interna,
  10. legge del 7 ottobre 1983<sup>12</sup> sulla protezione dell'ambiente,
  11. legge del 9 ottobre 1992<sup>13</sup> sulle derrate alimentari,

- 1   RS **101**
- 2   FF **2015.869**
- 3   RS **142.20**
- 4   RS **142.31**
- 5   RS **241**
- 6   RS **451**
- 7   RS **514.54**
- 8   RS **680**
- 9   RS **741.01**
- 10  RS **741.71**
- 11  RS **747.201**
- 12  RS **814.01**
- 13  RS **817.0**

12. legge federale del 3 ottobre 2008<sup>14</sup> concernente la protezione contro il fumo passivo,
  13. legge del 3 ottobre 1951<sup>15</sup> sugli stupefacenti (LStup),
  14. legge forestale del 4 ottobre 1991<sup>16</sup>,
  15. legge del 20 giugno 1986<sup>17</sup> sulla caccia,
  16. legge federale del 21 giugno 1991<sup>18</sup> sulla pesca,
  17. legge federale del 23 marzo 2001<sup>19</sup> sul commercio ambulante; oppure
- b. in un'ordinanza emanata in virtù delle leggi di cui alla lettera a numeri 1–12 e 14–17.

<sup>2</sup> La procedura della multa disciplinare è applicata soltanto se la contravvenzione soggetta alla multa disciplinare è menzionata negli elenchi di cui all'articolo 15.

<sup>3</sup> Non è applicata alle contravvenzioni perseguite e giudicate secondo la legge federale del 22 marzo 1974<sup>20</sup> sul diritto penale amministrativo.

<sup>4</sup> La multa disciplinare ammonta al massimo a 300 franchi.

<sup>5</sup> Non è tenuto conto né dei precedenti né della situazione personale dell'imputato.

## **Art. 2**           Organi competenti

<sup>1</sup> Le multe disciplinari sono riscosse dagli organi di polizia e dalle autorità competenti per l'esecuzione delle leggi secondo l'articolo 1 capoverso 1 lettera a e delle ordinanze emanate in virtù delle stesse. I Cantoni designano gli organi competenti per la riscossione delle multe disciplinari.

<sup>2</sup> Nella misura in cui il diritto federale le conferisce competenze di controllo nei settori previsti all'articolo 1 capoverso 1 lettera a, l'Amministrazione federale delle dogane (AFD) è autorizzata a riscuotere multe disciplinari in caso di infrazioni. Se la multa disciplinare non è pagata immediatamente, l'AFD trasmette il caso all'autorità di perseguimento penale competente.

<sup>3</sup> Il rappresentante dell'organo competente deve essere in grado di provare all'imputato di appartenervi.

## **Art. 3**           Presupposti

<sup>1</sup> La procedura della multa disciplinare è applicata se l'infrazione è stata accertata direttamente dal rappresentante dell'organo competente.

14   RS **818.31**  
15   RS **812.121**  
16   RS **921.0**  
17   RS **922.0**  
18   RS **923.0**  
19   RS **943.1**  
20   RS **313.0**

<sup>2</sup> È parimenti applicata alle infrazioni alla LCStr<sup>21</sup> e alle ordinanze emanate in virtù della stessa accertate da un impianto di sorveglianza automatico che soddisfa i requisiti della legge federale del 17 giugno 2011<sup>22</sup> sulla metrologia.

#### **Art. 4**            Eccezioni

<sup>1</sup> La presente legge non è applicata se al momento dell'infrazione l'autore non ha ancora compiuto i 15 anni; è fatto salvo il capoverso 2.

<sup>2</sup> In caso di infrazione alla LStup<sup>23</sup> (art. 1 cpv. 1 lett. a n. 13) la presente legge non è applicata se al momento dell'infrazione l'autore non ha ancora compiuto i 18 anni.

<sup>3</sup> La procedura della multa disciplinare è inoltre esclusa se:

- a. al momento del reato, l'imputato ha posto in pericolo o lesa persone o causato danni;
- b. all'imputato è contestato anche un altro reato che non è menzionato nell'elenco allestito secondo l'articolo 15;
- c. l'imputato si oppone alla procedura della multa disciplinare per una delle infrazioni imputategli;
- d. occorre eseguire atti procedurali secondo il Codice di procedura penale<sup>24</sup> che non sono menzionati nella presente legge.

#### **Art. 5**            Concorso

<sup>1</sup> Se l'imputato, con uno o più atti contemporanei, commette più fattispecie contravvenzionali soggette a multe disciplinari, gli importi sono cumulati ed è inflitta una multa complessiva. Il Consiglio federale può prevedere eccezioni nel caso in cui più fattispecie contravvenzionali soggette a multe disciplinari hanno lo stesso obiettivo di protezione.

<sup>2</sup> Se la multa complessiva prevista ammonta a più di 600 franchi, la procedura penale ordinaria è applicata a tutti i reati.

#### **Art. 6**            Procedura generale

<sup>1</sup> Se l'imputato è presente o viene fermato al momento del reato, può pagare la multa immediatamente o entro 30 giorni (termine di riflessione).

<sup>2</sup> Se paga immediatamente la multa, gli viene rilasciata una quietanza che non menziona il suo nome.

<sup>3</sup> Se non paga immediatamente la multa, deve fornire i suoi dati personali e ricevere un modulo concernente il termine di riflessione e una cedola di versamento. Il rappresentante dell'organo competente conserva una copia del modulo; se l'imputato paga la multa entro il termine prescritto, la copia è distrutta.

<sup>21</sup> RS 741.01

<sup>22</sup> RS 941.20

<sup>23</sup> RS 812.121

<sup>24</sup> RS 312.0

<sup>4</sup> Se l'imputato non paga la multa entro il termine prescritto, è applicata la procedura penale ordinaria.

<sup>5</sup> Se l'imputato non è presente o non viene fermato al momento dell'atto punibile, è applicata la procedura penale ordinaria. È fatto salvo l'articolo 7.

<sup>6</sup> Nella procedura della multa disciplinare non si applicano le prescrizioni sulla comunicazione di sentenze, di decreti penali o di decreti d'abbandono.

#### **Art. 7**                    Responsabilità del detentore del veicolo

<sup>1</sup> Se il conducente non è presente o non viene fermato al momento dell'infrazione alla LCStr<sup>25</sup>, alle ordinanze emanate in virtù della stessa oppure alla LUSN<sup>26</sup>, la multa è inflitta al detentore del veicolo indicato nella licenza di circolazione.

<sup>2</sup> La multa è comunicata per scritto al detentore indicato nella licenza di circolazione. Questi può pagarla entro 30 giorni.

<sup>3</sup> Se il detentore non paga la multa entro il termine prescritto, è applicata la procedura penale ordinaria.

<sup>4</sup> Se il detentore fornisce nome e indirizzo della persona che ha commesso il reato, nei confronti della stessa è applicata la procedura di cui ai capoversi 2 e 3.

<sup>5</sup> Se l'identificazione della persona che ha commesso il reato non è possibile senza sforzi sproporzionati, il detentore deve pagare la multa entro un termine di 30 giorni, salvo se nell'ambito della procedura penale ordinaria rende verosimile che il suo veicolo è stato utilizzato contro la sua volontà e senza che egli potesse impedirlo, nonostante abbia usato la dovuta diligenza.

#### **Art. 8**                    Messa al sicuro e confisca

<sup>1</sup> Con la riscossione della multa disciplinare sono messi al sicuro oggetti e valori patrimoniali che secondo gli articoli 69 e 70 del Codice penale<sup>27</sup> vanno confiscati.

<sup>2</sup> Gli oggetti e i valori patrimoniali messi al sicuro sono considerati confiscati con il pagamento della multa.

#### **Art. 9**                    Moduli

<sup>1</sup> La quietanza per la multa disciplinare contiene le indicazioni seguenti:

- a. la designazione dell'organo competente;
- b. la data, l'ora e il luogo dell'infrazione;
- c. la fattispecie penale realizzata;
- d. l'importo della multa;
- e. la descrizione degli oggetti e dei valori patrimoniali eventualmente confiscati;

<sup>25</sup> RS 741.01

<sup>26</sup> RS 741.71

<sup>27</sup> RS 311.0

- f. il luogo e la data dell'emissione;
- g. il cognome e il nome della persona che rilascia la quietanza.

<sup>2</sup> Il modulo concernente il termine di riflessione contiene le indicazioni seguenti:

- a. il cognome, il nome, la data di nascita, il luogo d'origine e il domicilio dell'imputato;
- b. la data di consegna del modulo;
- c. l'indicazione che sarà avviata la procedura penale ordinaria se la multa disciplinare non è pagata entro 30 giorni; è fatta salva la lettera d);
- d. l'indicazione che nel calcolo della multa disciplinare è tenuto conto dell'importo depositato se l'imputato accetta esplicitamente la multa disciplinare entro 30 giorni o il termine di riflessione scade inutilizzato;
- e. la designazione dell'organo competente (art. 2);
- f. la data, l'ora e il luogo dell'infrazione;
- g. la fattispecie penale realizzata;
- h. l'importo della multa disciplinare;
- i. la descrizione degli oggetti e dei valori patrimoniali eventualmente messi al sicuro;
- j. il luogo e la data dell'emissione;
- k. il cognome e il nome della persona che rilascia il modulo.

<sup>3</sup> Nei casi di cui all'articolo 7, il modulo concernente il termine di riflessione può essere apposto sul parabrezza. Al posto dei dati personali secondo il capoverso 2 lettera a è indicata la targa del veicolo.

#### **Art. 10** Imputati non domiciliati in Svizzera

<sup>1</sup> Se l'imputato non domiciliato in Svizzera non paga immediatamente la multa disciplinare, deve depositarne l'importo oppure prestare una garanzia adeguata.

<sup>2</sup> Se il termine di riflessione di cui all'articolo 6 capoverso 1 scade inutilizzato o l'imputato accetta esplicitamente la multa disciplinare entro tale termine, il calcolo della multa tiene conto dell'importo depositato. Con il calcolo, la multa disciplinare è considerata pagata.

#### **Art. 11** Passaggio in giudicato

Con il pagamento o il calcolo, la multa passa in giudicato.

#### **Art. 12** Spese

Nella procedura della multa disciplinare non sono rimosse spese.

**Art. 13**            Opposizione alla procedura della multa disciplinare

<sup>1</sup> Il rappresentante dell'organo competente deve comunicare all'imputato che egli può opporsi alla procedura della multa disciplinare; è fatto salvo l'articolo 15 capoverso 3 LUSN<sup>28</sup>.

<sup>2</sup> Se l'imputato si oppone alla procedura, è applicata la procedura penale ordinaria.

**Art. 14**            Multa disciplinare nella procedura penale ordinaria

La multa disciplinare può essere pronunciata anche nella procedura penale ordinaria.

**Art. 15**            Esecuzione

Il Consiglio federale, dopo aver consultato i Cantoni, elenca le contravvenzioni per cui possono essere inflitte multe disciplinari e ne stabilisce l'importo.

**Art. 16**            Abrogazione e modifica di altri atti normativi

L'abrogazione e la modifica di altri atti normativi è disciplinata nell'allegato.

**Art. 17**            Referendum ed entrata in vigore

<sup>1</sup> La presente legge sottostà a referendum facoltativo.

<sup>2</sup> Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore.

*Allegato*  
(art. 16)

## **Abrogazione e modifica di altri atti normativi**

I

La legge del 24 giugno 1970<sup>29</sup> sulle multe disciplinari è abrogata.

II

Le seguenti leggi sono modificate come segue:

### **1. Codice di procedura penale<sup>30</sup>**

*Art. 23 cpv. 1 lett. e*

<sup>1</sup> Sottostanno alla giurisdizione federale i seguenti reati previsti nel CP<sup>31</sup>:

- e. i crimini e i delitti di cui al titolo decimo concernenti monete, cartamonete e biglietti di banca, valori di bollo ufficiali e altre marche della Confederazione, pesi e misure; è eccettuato il contrassegno per l'utilizzazione delle strade nazionali di prima e seconda classe;

### **2. Legge del 19 marzo 2010<sup>32</sup> sul contrassegno stradale**

*Art. 12* Prestazione di garanzia

Le persone non domiciliate in Svizzera che, durante un controllo, contestano l'assoggettamento o non pagano immediatamente la tassa, devono depositare gli importi corrispondenti oppure fornire un'altra garanzia appropriata.

*Art. 14, rubrica e cpv. 2*

Delitti e contravvenzioni

<sup>2</sup> *Abrogato*

<sup>29</sup> RU 1972 734, 1996 1075, 2006 3545, 2012 6291, 2013 4669

<sup>30</sup> RS 312.0

<sup>31</sup> RS 311.0

<sup>32</sup> RS 741.71

*Art. 15* Perseguimento penale da parte dell'Amministrazione delle dogane

<sup>1</sup> L'Amministrazione delle dogane persegue e giudica le contravvenzioni che rientrano nella sua sfera di competenza (art. 11 lett. a). Essa deferisce ai Cantoni le violazioni dell'articolo 245 del Codice penale<sup>33</sup>.

<sup>2</sup> La procedura dinnanzi all'Amministrazione delle dogane è retta dalla legge del ...<sup>34</sup> sulle multe disciplinari.

<sup>3</sup> Se il contravventore rifiuta la procedura della multa disciplinare o non paga la multa entro 30 giorni, l'Amministrazione delle dogane persegue e giudica la contravvenzione conformemente alla legge federale del 22 marzo 1974<sup>35</sup> sul diritto penale amministrativo.

*Art. 16 capoversi 2 e 3*

*Abrogati*

*Art. 18 cpv. 3*

<sup>3</sup> Il Dipartimento federale delle finanze può delegare interamente o parzialmente a terzi, mediante contratto, il controllo e il perseguimento penale nella procedura della multa disciplinare.

### **3. Legge del 3 ottobre 1951<sup>36</sup> sugli stupefacenti**

*Art. 28b–28l*

*Abrogati*

<sup>33</sup> RS 311.0

<sup>34</sup> FF 2015 905

<sup>35</sup> RS 313.0

<sup>36</sup> RS 812.121